



राज्य शैक्षणिक संशोधन व प्रशिक्षण परिषद, महाराष्ट्र

پڑھنے کا معیار کم

ورود الروس Original Publisher: Pratham Books

Author: Reena I. Puri

Illustrator: Aratrika Choudhury **Translator:** Qurratulain Abdul Samad













"مجھے لگتا ہے ، یہ تو میں بھی کر سکتا ہوں!"گرمپس کہنے لگا۔ اور تبھی سب مل کر سیٹیاں بجانے ،اڑنے اور گول گول گھومنے لگے۔



Acknowledgements







This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following <u>link</u>.

Story Attribution:

This story: چرچوا کیپی is translated by <u>Qurratulain Abdul Samad</u>. The © for this translation lies with SCERT, Maharashtra, 2023. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '<u>The Grumpus Rumpus</u>', by <u>Reena I. Puri</u>. © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

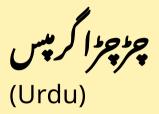
Images Attributions:

Cover page: Bird with a bug in its mouth, by Aratrika Choudhury. © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Baby bird sitting in nest with mother bird, by Aratrika Choudhury. © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A dog wagging its tail in joy, by Aratrika Choudhury. © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Cat talking to birds, by Aratrika Choudhury. © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Pig rolling in the mud, by Aratrika Choudhury. © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Father bird teaching baby bird to fly, by Aratrika Choudhury. © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Bird family flying away, by Aratrika Choudhury. © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Bird family flying away, by Aratrika Choudhury. © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Bird family flying away, by Aratrika Choudhury. © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms and conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/



ماں کھنجن چڑیا فکر مند تھیں کہ اس کا بچہ گرمیس،خوش نہیں ہوتا ۔ لیکن کس طرح سارے پرندے اور جانور اپنی خوشی ظاہر کرتے ہیں؟ اس کہانی میں پرندوں اور جانوروں کے بارے میں جانیں گے۔

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!